



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 December 2004
Russian
Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 12-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 19 октября 2004 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Чжо Тин Шве (Мьянма)
позднее: г-н Кальдерон (Эквадор)

Содержание

- Пункт 78 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации*
- Пункт 109 повестки дня: Планирование по программам*

* Пункты, которые Комитет решил рассмотреть вместе.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе.



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 78 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (A/59/21, A/59/221 и Corr.1)

Пункт 109 повестки дня: Планирование по программам (A/59/6 (Программа 23: Общественная информация) и A/59/16, глава II, раздел C, программа 23)

1. **Председатель** приглашает заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации г-на Шаши Тхарура представить доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации (A/59/221 и Corr. 1).

2. **Г-н Тхарур** (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации) говорит, что общественная информация является не несущественным, как полагают многие, а исключительно важным элементом успешной работы Организации Объединенных Наций. Задача Департамента общественной информации (ДОИ) заключается в том, чтобы донести до всего мира идеалы Организации, а также ее ценности и стоящие перед ней вопросы. Это нелегкая задача, и Департамент продолжает совершенствовать свои навыки работы с общественностью и повышать целенаправленность своей деятельности, используя новые информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и развивая более тесные партнерские отношения с гражданским обществом. В докладе Генерального секретаря (A/59/221) содержится обстоятельный обзор тех значительных результатов, которые были достигнуты в период с июля 2003 года по июнь 2004 года.

3. В результате возникших в Совете Безопасности разногласий относительно Ирака было подорвано доверие к Организации Объединенных Наций; результаты опросов были неутешительными, а проведенный исследовательским центром "Пью рिसерч центр" обзор мирового общественного мнения показал, что Организация Объединенных Наций имеет низкий рейтинг как в Соединенных Штатах Америки, так и в других странах. В последнее время Организация столкнулась с многочисленными обвинениями со стороны средств массовой информации в отношении добросовестности своей работы и в адрес своего руководства, в том числе с необоснованными заявлениями о коррумпированности программы "Нефть в обмен на продовольствие" и ту-

манной критикой в связи с событиями в Дарфуре. Эти события показали, что необходимо открыто, четко и часто говорить о том, что и почему делает Организация Объединенных Наций. Информационная работа с общественностью имеет решающее значение для обеспечения поддержки, необходимой для выполнения Организацией своего мандата; она также оказывает влияние на безопасность персонала, в частности персонала на местах.

4. Задачи Департамента остаются прежними, но вызовы, с которыми он сталкивается, растут; он пришел к выводу о том, что, ввиду сокращения ресурсов и расширения мандатов, он должен обеспечивать адресность распространяемой информации и четко определить приоритетные направления своей деятельности. Недавно Департамент разработал ряд новых инновационных методов, позволяющих расширить охват просветительских мероприятий. Поскольку события в Ираке стали объектом чрезмерного внимания в ущерб другим вопросам глобальной повестки дня, была разработана инициатива "Десять событий, о которых мир должен знать больше". В ходе консультаций с другими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций Департамент выбрал десять сюжетов по темам, которым не уделяется достаточного внимания в средствах массовой информации, в число которых вошли проблемы детей-солдат в Уганде; детей в Южной Африке, осиротевших в результате эпидемии СПИДа; необходимость оказания международной помощи Центральноафриканской Республике и усилия, принимаемые в рамках разработки Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов. Полный перечень размещен по адресу [www.un.org/events/ten stories](http://www.un.org/events/ten_stories). Он выражает уверенность в том, что Комитет понимает, насколько трудно обеспечить ресурсы и последовательную политическую волю для решения вопросов и проблем, о которых людям и политическим деятелям ничего не известно.

5. Департамент организовал согласованную информационно-пропагандистскую кампанию, которая, в частности, включала размещение обзорных материалов и интервью в газетах и журналах, а также в радио- и телеэфире. Это принесло обнадеживающие результаты. Были опубликованы статьи в таких изданиях, как "Интернэшнл геральд трибьюн", "Саут Чайна морнинг пост", "Коррьере делла

сера" и "Фурхе", а также появились материалы в выпусках новостей в Египте и Конго и на каналах Би-би-си, Ар-ти-эл датч ти-ви, Пи-би-эс и Си-эн-эн - это хорошее начало. Ко Всемирному дню свободы печати в 2005 году Департамент подготовит новый перечень "первой десятки" сюжетов. Тем временем государства-члены могут при желании обсудить этот перечень с журналистами и редакторами и предложить им следить за следующей серией таких материалов.

6. Департамент пришел к выводу о том, что новаторские решения позволят ему найти способы расширить охват своих просветительских мероприятий. Так, он пересмотрел свой подход к другим департаментам Секретариата, с тем чтобы построить с ними отношения как с клиентами, которым оказываются услуги в области информации, и теперь располагает более обширным арсеналом средств для разработки глобальных стратегий. Показателем успеха является то, что теперь обычной практикой в департаментах стал учет информационных аспектов в планировании ими своей работы. Поскольку средства массовой информации в основном интересуются проблематикой конфликтов, Департамент уделяет особое внимание проведению пресс-конференций по конкретным проблемам развития. Он по-прежнему придает большое значение освещению в средствах массовой информации вопросов, связанных с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, а также проводит мероприятия, ориентированные непосредственно на широкую публику, и сделал цели в области развития центральной темой следующей ежегодной Конференции ДООИ/НПО. На прошлой ежегодной конференции он предложил 3000 представителей НПО из 69 стран рассмотреть вопрос о том, как гражданское общество может способствовать достижению целей в области развития, и обеспечил функционирование ряда коммуникационно-сетевых систем с целью привлечь внимание мировой общественности, в том числе посредством трансляции мероприятия в Интернете и параллельного проведения конференций в информационных центрах Организации Объединенных Наций в Дакаре, Асунсьоне и Москве, а также в рамках Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в Сантьяго. В сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам он разработал диаграмму, показывающую динамику прогресса в дос-

тижении целей в области развития при помощи цветных светофоров. Кроме того, в рамках инициативы "Cyberschoolbus" ("Кибернетический школьный автобус") ведется работа по разработке, совместно с организацией "European Schoolnet" ("Европейская школьная сеть"), молодежного веб-портала, посвященного целям в области развития, а также была создана многоцветная карта, призванная служить иллюстрацией к проекту строительства трансасиатской магистрали, которую называют "новым шелковым путем".

7. Совместно с ЮНЭЙДС и Фондом "Кайзер фамили" Департамент координирует осуществление Глобальной инициативы Генерального секретаря "Средства массовой информации о СПИДе", которая предусматривает создание партнерств с 20 крупнейшими в мире информационными компаниями в целях расширения работы по подготовке программ, посвященных вопросам ВИЧ/СПИДа. Он приступил к осуществлению трехмесячного испытательного проекта с информационной Интернет-службой "Ньюсмаркет", которая будет распространять видеозаписи Организации Объединенных Наций среди телевизионных каналов, и совместно с ЮНИСЕФ ежедневно подготавливает десятиминутные информационные блоки для распространения по спутниковой связи среди телевизионных новостных служб. Кроме того, "Хроника ООН" теперь издается на шести официальных языках; ее читателями являются прежде всего студенты и преподаватели. Согласно результатам опроса, 90 процентов из них считают, что это издание позволило им расширить свои знания об Организации. В 2004 году Департамент приступил к осуществлению программы "Отучиться от нетерпимости": она предусматривает проведение однодневных интерактивных семинаров с участием лидеров гражданского общества и широкой публики по вопросу о том, как можно бороться с нетерпимостью при помощи образования и личного примера. Первый семинар был посвящен антисемитизму; темой следующего станет исламофобия.

8. ДООИ продолжает сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира, и они совместно разрабатывают всеобъемлющую информационную стратегию по повышению осведомленности государств-членов о резком повышении спроса на деятельность по поддержанию мира и о растущей потребности в материально-технической поддерж-

ке, хорошо обученных войсках и гражданской полиции. ДООИ участвует в проведении оценки деятельности миссий по поддержанию мира и укрепляет поддержку, оказываемую их информационным компонентам. Совместно с Департаментом операций по поддержанию мира он организовал семидневную учебную программу для сотрудников по вопросам общественной информации.

9. В соответствии с новым подходом, в рамках которого особое внимание уделяется оценке, Департамент разработал измеряемые показатели работы, ведущейся по каждой из его подпрограмм, и намерен оптимизировать процесс оценки успешных направлений деятельности и повысить эффективность менее успешных. Хотя рамки, ориентированные на конкретные результаты, требуют наблюдения за реакцией на размещенные в средствах массовой информации материалы, к сожалению, услуги внешних компаний, занимающихся наблюдением за средствами массовой информации и соответствующим анализом, стоят слишком дорого. Поскольку единственным приемлемым вариантом является создание внутренних механизмов по наблюдению за средствами массовой информации и их анализу, Департамент обратился к партнером из частного сектора с целью заручиться их поддержкой для разработки учебных модулей, призванных укрепить его потенциал в этой области. Он смог выделить скромные средства для обеспечения подготовки своих сотрудников по методологии исследования и оценки аудитории; эти семинары посетили 90 процентов руководителей программ. Департамент уже второй год осуществляет рассчитанный на три года проект по созданию внутреннего механизма организации деятельности.

10. К сожалению, стоимость проведения опросов мирового общественного мнения также непомерно высока. Департаменту удалось найти партнеров, готовых оказывать такого рода услуги на общественных началах. Занимающаяся проведением опросов общественного мнения организация, известная как "Зогби интернэшнл", согласилась включить шесть вопросов, касающихся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в опрос, охватывающий страны Ближнего Востока. Половина участников опроса из Египта, Иордании и Ливана и менее трети участников опроса из Марокко, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов положительно отзываются об Орга-

низации Объединенных Наций. Большинство респондентов не считают, что Организация Объединенных Наций вносит существенный вклад в сокращение масштабов нищеты и начальное образование. Только треть опрошенных в Иордании и Ливане признают заслуги Организации в области борьбы с ВИЧ/СПИДом; в Саудовской Аравии их доля составила 40 процентов.

11. Департамент работает над преодолением тенденции к ослаблению поддержки Организации Объединенных Наций в странах арабского мира и содействием пониманию Организации со стороны общественности в этом регионе. Он провел совещание с региональными специалистами в области информации, что позволило разработать стратегические информационные рамки, которые в настоящее время уже выполняются. Кроме того, он создал координационный центр для арабских средств массовой информации, который способствовал расширению аудитории в этих странах, в частности посредством распространения основных заявлений и других материалов на арабском языке через информационные центры Организации Объединенных Наций.

12. Сменившая руководство Библиотека им. Дага Хаммаршельда в настоящее время занимается разработкой более гибкого и ориентированного на потребности пользователей подхода к обслуживанию и возглавляет Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими в его деятельности по обеспечению нового стратегического руководства библиотеками. Уже созданы общий для всех библиотек Организации Объединенных Наций Интернет-шлюз и программа доступа к документации, а библиотеке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) был присвоен статус совместной библиотеки всех отделений Организации Объединенных Наций в Найроби.

13. Одним из показателей успеха, о которых Генеральный секретарь упоминает в своем докладе (A/59/221), является количество посещенных пользователями страниц версий веб-сайта Организации Объединенных Наций на разных языках, причем количество посещений сайтов на некоторых языках феноменально увеличилось. Несмотря на то что страницы на английском языке по-прежнему составляют три четверти всех посещаемых страниц,

этот разрыв постепенно сокращается, и на веб-сайт на других официальных языках постоянно поступают новые материалы, однако для обеспечения паритета предстоит сделать еще многое.

14. Между тем, развитию многоязычия призван способствовать целый ряд нововведений: Центр новостей Организации Объединенных Наций теперь работает на нескольких языках, а благодаря языковым знаниям сотрудников Отдела новостей и средств массовой информации к марту 2005 года пользующаяся большой популярностью служба электронной почты будет функционировать на всех языках; Департамент теперь может готовить многоязычные версии ежедневной сводки новостей, которая размещается на интерактивном портале Центра новостей; к концу года должно быть обеспечено вещание через Интернет на всех языках, и, кроме того, в настоящее время осуществляется оперативная ретрансляция еще на одном языке; также расширяются возможности доступа к веб-сайту пользователей-инвалидов. Однако необходимо отметить, что усилия по обеспечению многоязычия сталкиваются с финансовыми ограничениями, а мораторий на набор персонала не позволил заполнить вакансии, необходимые для освещения работы Генеральной Ассамблеи и издания пресс-релизов и других материалов.

15. Был достигнут прогресс в области рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций. Однако еще рано оценивать эффективность и последствия создания нового Регионального информационного центра Организации Объединенных Наций, который заменил собой девять информационных центров в Западной Европе. В деле введения новшеств в остальных регионах проявляется осмотрительность, проводятся консультации с соответствующими государствами-членами и учитываются особенности каждой конкретной ситуации. К сожалению, совершенно неожиданное сокращение текущих расходов на деятельность информационных центров по рекомендации Пятого комитета лишило информационные центры в развивающихся странах возможности воспользоваться средствами, которые высвободились в результате свертывания деятельности в Западной Европе. Более того, рост расходов и последствия общего сокращения бюджета сказались на возможности всех информационных центров, которые и так являются "бедными родственниками" в

семье Организации Объединенных Наций, проводить конструктивные мероприятия по работе с населением и осуществлять программную деятельность, что может привести к закрытию ряда центров. Департамент рассчитывает на то, что государства-члены выступят за расширение финансовой поддержки, что позволит оживить деятельность информационных центров, модернизировать их материальную базу и возобновить процесс рационализации.

16. Департамент с нетерпением ожидает проведения Четвертым комитетом обзора проектных стратегических рамок на период 2006–2007 годов, как это было рекомендовано Комитетом по программе и координации. После внесения незначительных изменений они были одобрены Комитетом по информации, соображения которого отражены в его докладе (A/59/21) и в пунктах 33–40 проекта резолюции В этого Комитета.

17. В 2005 году государства-участники обсудят доклад группы высокого уровня, в котором содержится анализ всей архитектуры международной системы, воздвигавшейся с 1945 года, а также проведут обзор осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Таким образом, год, когда Организация отпразднует свое шестидесятилетие, станет исключительно важным – это год, на который она наметила свое обновление, и год, когда значение эффективных программ в области общественной информации будет продолжать расти.

18. **Г-жа Миллер** (Ямайка), выступая в качестве Докладчика Комитета по информации, представляет доклад Комитета по информации, представленный им на своей двадцать шестой сессии (A/59/21) и единогласно принятый Комитетом. В докладе говорится о таких событиях, как празднование Всемирного дня свободы печати, который отмечается каждый год 3 мая, и принятие Сент-Винсента и Гренадин, Суринама и Швейцарии в члены Комитета, в результате чего в состав Комитета теперь входит 102 государства-члена. В нем говорится о деятельности Комитета по таким вопросам, как реформа ДООИ, свобода печати и слова, координация между Комитетом по информации и ДООИ, значение веб-сайта Организации Объединенных Наций, роль информации в поддержании мира и рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций.

19. В докладе также содержатся два проекта резолюций, озаглавленные "Информация на службе человечества" и "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации", в которых упоминается о Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, новых программных приоритетах ДООИ, роли информации в деятельности по поддержанию мира, активизации диалога между цивилизациями и укреплению культуры мира в целях обеспечения большего взаимопонимания между странами. В них также говорится о работе служб новостей, веб-сайте Организации Объединенных Наций, а также о библиотечных службах и информационно-пропагандистских услугах.

20. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш), выступая в качестве Председателя Комитета по информации, подчеркивает важность ДООИ как рупора Организации и приветствует тесное партнерство между Департаментом и Комитетом, позволяющее расширять диалог между ними. Крупные структурные преобразования в ДООИ начали приносить конкретные положительные результаты; так, использование имеющихся технологий перешло в более стратегическое русло, предоставляемая информация стала более конкретной, а целевая аудитория – более определенной. Сделав культуру оценки своим приоритетом, Департамент смог расширить свои возможности по оценке результативности мероприятий в области общественной информации и коммуникации.

21. Однако в своей деятельности по рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций Департамент по-прежнему сталкивается с трудностями, связанными отчасти с нехваткой ресурсов, в результате мер, принятых Пятым комитетом, а также с девальвацией доллара и ростом расходов в целом. Необходимо принять меры для того, чтобы не допустить дальнейшего ослабления способности Департамента распространять идеалы Организации. Кроме того, продолжая рационализацию сети информационных центров Организации Объединенных Наций, Департамент должен проявлять осмотрительность и исходить из того, что этот процесс является стратегическим шагом, а не мерой экономии средств. В качестве Председателя Комитета по информации он продолжит выполнять роль связующего звена между Департаментом и государствами-членами, способствуя дос-

тижению консенсуса по сформулированным задачам и будущим направлениям деятельности.

22. **Г-н ан-Насер** (Катар), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что ДООИ является единственным департаментом Секретариата, на который возложена важная задача выполнять роль рупора Организации; следовательно, он должен сосредоточиться на стратегическом распространении информации о деятельности Организации и трудностях, с которыми она сталкивается, чтобы сделать их более понятными для людей во всем мире. При решении этой задачи Департамент руководствовался новым программным заявлением и новой стратегией коммуникации, а также организовал свою деятельность с учетом четырех подпрограмм. Следует продолжать мероприятия по переориентации, начатые в 2002 году с целью повысить результативность и эффективность работы Департамента. Стоящая перед Департаментом задача заключается не только в расширении сферы охвата своих мероприятий, но и в том, чтобы способствовать достижению целей и выполнению задач, изложенных в Декларации тысячелетия и среднесрочном плане. Он, в частности, должен привлекать внимание к приоритетным вопросам развития, таким как искоренение нищеты, устойчивое развитие, ВИЧ/СПИД, диалог цивилизаций и культур, потребности африканских стран, а также предупреждение терроризма во всех его формах и проявлениях и борьба с ним. Было бы целесообразно предоставлять больше информации об этих направлениях деятельности.

23. Государства-участники, в том числе многие страны, входящие в Группу 77 и Китая, принимают активное участие в операциях по поддержанию мира и даже понесли потери, преследуя благородные цели обеспечения международного мира. Поэтому важно ликвидировать "информационный разрыв", который существует между новыми реальностями и успехами миротворческих операций и их общественным восприятием; это станет одним из способов реализации целей и задач Организации Объединенных Наций и должно быть целью ДООИ.

24. Что касается рационализации информационных центров Организации Объединенных Наций, Группа 77 и Китая по-прежнему привержены делу укрепления информационной системы, особенно в развивающихся странах. Процесс создания регионального Информационного центра Организации Объединенных Наций в Брюсселе еще не завершен,

и еще не время решать, целесообразно ли начинать аналогичный процесс в других регионах. Любые дальнейшие мероприятия в рамках рационализации должны осуществляться на индивидуальной основе при проведении консультаций с соответствующими государствами-членами и в соответствии с рекомендациями Комитета по информации. Учитывая различия в уровне развития ИКТ в Западной Европе и других регионах мира, в частности в развивающихся странах, при планировании расширения процесса рационализации необходимо проявлять крайнюю осмотрительность.

25. Обеспокоенность вызывает недостаток финансовых средств для поддержания основных функций информационных центров Организации Объединенных Наций, что ограничивает их способность проводить регулярные мероприятия и обеспечивать многоязычие. Поэтому он приветствует совершенствование веб-сайтов Организации Объединенных Наций на всех официальных языках и подчеркивает необходимость обеспечения равных условий для всех языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций. Учитывая специфику ряда официальных языков, в которых используются нелатинский и двунаправленный шрифты, на эти цели необходимо выделять больше ресурсов. Он также подтвердил положения пункта 42 резолюции 58/270 Генеральной Ассамблеи, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю продолжать усилия по совершенствованию веб-сайта Организации Объединенных Наций посредством дальнейшего перемещения сотрудников на требуемые лингвистические должности.

26. Учитывая значение традиционных средств коммуникации, таких как радио, в частности в отдаленных районах развивающихся стран, важно также поддерживать и развивать подобные услуги, которые нередко представляют собой единственный способ охватить большое количество людей. Таким образом, Группа 77 выражает признательность сотрудникам радиослужбы Организации Объединенных Наций за их повседневную работу по распространению среди людей идеалов Организации на тех языках, на которых эти люди говорят.

27. **Г-н Гертс** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов - Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии, а также стран процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальных кандидатов на вступление - бывшей юго-

славской Республики Македония и Сербии и Черногории, признает ведущую роль ДООИ в распространении знаний об Организации Объединенных Наций и ее работе. Европейский союз полностью поддерживает политику Департамента в этой области и, таким образом, приветствует реорганизацию Департамента; благодаря созданию трех самостоятельных отделов его работа становится более эффективной, результативной и современной.

28. Говоря об объединении девяти информационных центров в Западной Европе в единый Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе, он отмечает, что Центр, который пока еще находится в процессе подготовки к работе, в конечном итоге станет ценным источником информации и документации и будет сотрудничать с правительствами, гражданским обществом и неправительственными организациями. Центр является первым шагом на пути к переводу информационной работы на региональную основу, что в долгосрочном плане позволит сократить расходы и повысить эффективность информационных услуг. Европейский союз вновь заявляет о том, что он полностью поддерживает такую концепцию, и выражает надежду на то, что полученный в Европе опыт будет полезен при осуществлении процесса рационализации в других регионах.

29. Европейский союз приветствует усилия Департамента по развитию многоязычия; на веб-сайте Центра новостей Организации Объединенных Наций информация все чаще представляется не только на английском, но и на других языках, а 53 информационных центра Организации Объединенных Наций по всему миру в настоящее время имеют веб-сайты на местных языках. Веб-сайт Организации Объединенных Наций был существенно усовершенствован, что позволяет подключаться к нему из любой точки мира и получать информацию о повседневной работе Организации Объединенных Наций или международных вопросах, которые не всегда адекватно освещаются в средствах массовой информации. Библиотека им. Дага Хаммаршельда также является ценным источником информации по широкому кругу вопросов не только для делегатов, но и для людей по всему миру. Эти ресурсы способствуют лучшему пониманию роли ООН, поскольку они позволяют обстоятельно освещать различные темы, в том числе вопросы, касающиеся миротворческих операций, в отношении которых, безуслов-

но, имеет место значительный "разрыв" между общественным восприятием и реальностью. ДООИ продолжит играть ведущую роль в распространении важной информации такого рода.

30. Несмотря на стремительное развитие Интернета и его эффективность в распространении идеалов Организации, не следует забывать о том, что, в то время как в Северной Америке и Европе доступ к Интернету имеют, соответственно, 68 процентов и 31 процент населения, в Азии и Африке эти цифры составляют всего 6,5 процента и 1,4 процента соответственно. Развитые страны обязаны не допустить того, чтобы другие государства остались за бортом научно-технического прогресса, и в этой связи он напоминает о предстоящем тунисском этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоится в 2005 году. В тех частях мира, где уровень научно-технического развития оставляет желать лучшего, наиболее экономичным и распространенным средством массовой информации остается радиовещание. Поэтому важно, чтобы Департамент общественной информации продолжал использовать все виды СМИ для распространения идеалов Организации.

31. Европейский союз подтверждает свою приверженность праву на свободное выражение мнений и с сожалением отмечает, что в слишком многих странах свобода выражения мнений, которая является универсальным и основополагающим правом человека, представляется возможной лишь в отдаленной перспективе. Он осуждает любые попытки властей подчинить себе средства массовой информации и оказывать на них влияние и подчеркивает, что свобода печати является основополагающей для любого общества. К сожалению, многие журналисты все еще сталкиваются с невероятными трудностями в своей профессиональной деятельности. Европейский союз с глубочайшим уважением и восхищением относится к работе журналистов, которые каждый день рискуют своей жизнью ради того, чтобы донести до общества достоверную информацию, и чтит память тех, кто пожертвовал своей жизнью во имя этой цели.

32. Место Председателя занимает г-н Кальдерон (Эквадор), заместитель Председателя.

33. **Г-н Малеки** (Исламская Республика Иран) говорит, что необходимо учитывать особые потребно-

сти развивающихся стран в сфере ИКТ до начала реализации любых программ, которые могут поставить под угрозу их экономическое и социальное развитие. К сожалению, диспропорции между развитыми и развивающимися странами в данной сфере продолжают усугубляться, и отдельные государства используют сложившуюся ситуацию для посягательства на суверенитет и интересы других государств или для искажения реального положения дел в развивающихся странах. В целях сокращения диспропорций в потоках информации необходимо расширять помощь, направленную на развитие инфраструктуры и потенциала развивающихся стран в области коммуникации.

34. Обращаясь к вопросу регионализации, он подчеркивает, что необходимо не допускать каких бы то ни было недоразумений или поспешных решений, которые могут отрицательно отразиться на деятельности ДООИ, в частности на его информационно-пропагандистской работе. В этой связи закрытие информационных центров Организации Объединенных Наций еще больше ограничит доступ населения в затронутых реформой странах к информации об Организации Объединенных Наций. ДООИ также играет принципиально важную роль в борьбе с тенденциозностью информации, распространяемой медиа-монополиями. От имени делегации своей страны он высоко оценивает ежегодно проводимую Департаментом программу практической подготовки работников вещания и журналистов из развивающихся стран и выражает надежду на то, что все развивающиеся страны смогут в равной мере воспользоваться этой программой. В заключение он призывает Департамент выделить ресурсы и технические средства для развития и расширения веб-страниц и/или радиопередач на местных языках, а также укреплять деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран.

35. **Г-н ан-Нуэйми** (Объединенные Арабские Эмираты) призывает к разработке всеобъемлющей и эффективной стратегии развития информационных структур и систем, подготовки людских ресурсов и бесплатного вещания и трансляции некоммерческих программ в развивающихся странах с целью расширения их интеграции в международные программы развития. В этом контексте делегация его страны выражает озабоченность в связи с попытками западных СМИ, особенно после событий

11 сентября 2001 года, разжечь ненависть и расовую дискриминацию в отношении отдельных развивающихся стран, в том числе в отношении исламских государств. Западные СМИ должны выработать международный кодекс поведения в информационно-коммуникационной сфере, который бы гарантировал достоверность и прозрачность и задействовал бы существующие каналы передачи информации для трансляции информационно-пропагандистских программ по вопросам развития, содействия интеграции между народами и укрепления взаимоуважения между носителями различных культур и религиозных верований.

36. Объединенные Арабские Эмираты поддерживают инициативы ДООИ по преодолению разрыва в области цифровых технологий между развивающимися и развитыми странами, распространению информации по ключевым вопросам экономики, социальной жизни, охраны окружающей среды и здравоохранения, а также освещения ряда политических вопросов и вопросов безопасности, рассматриваемых в рамках Организации Объединенных Наций, включая вопросы прекращения иностранной оккупации, разоружения, борьбы с терроризмом и прав человека. Они также подчеркивают важность расширения сотрудничества и координации между ДООИ и другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций.

37. Он настоятельно призывает ДООИ изучить последствия закрытия и слияния отдельных региональных отделений, в частности для находящегося в тяжелейшем положении населения Палестины. Департамент должен повышать квалификацию и профессионализм своих сотрудников, включая сотрудников региональных отделений, и расширять услуги своей сети телерадиовещания. Делегация его страны выражает надежду на то, что уровень информационного обслуживания на арабском языке будет аналогичен уровню такого обслуживания на других официальных языках Организации Объединенных Наций, включая более активное его использование в радио- и телепередачах Организации Объединенных Наций, а также в Библиотеке и Договорной секции. Он также призывает Департамент увеличить количество практикумов, интерактивных семинаров, брифингов и учебных курсов для работников вещания и журналистов из развивающихся и бедных стран и развивать партнерские отношения с региональными программами развития, направлен-

ными на борьбу с нищетой, ухудшением состояния окружающей среды, ВИЧ/СПИДом и неграмотностью, защиту прав женщин и детей и развития населенных пунктов.

38. **Г-н Жанибеков** (Казахстан) поддерживает усилия ДООИ по укреплению системы общественной информации Организации Объединенных Наций и активизации деятельности в области общественной информации во всех регионах мира, в том числе в Содружестве Независимых Государств. Он выражает надежду на то, что переориентация приоритетов, структур и процессов Департамента будет положительно воспринята широкой общественностью.

39. Делегация его страны поддерживает процесс объединения информационных центров Организации Объединенных Наций в "региональные узлы" в целях рационализации пропагандистской деятельности Департамента. В этой связи он призывает к более активному освещению проблемы Аральского моря и страшных гуманитарных последствий многолетних ядерных испытаний на бывшем испытательном полигоне в Семипалатинске. Непрерывно ухудшающееся состояние окружающей среды в районе Аральского моря не только отрицательно сказывается на здоровье и условиях жизни населения региона, но и становится проблемой глобального масштаба. Соль со дна Аральского моря уже давно содержится в составе воздуха в Европе и Азии и даже в районах Северного полюса. Несмотря на это международное сообщество, к сожалению, не вполне отдает себе отчет в серьезности последствий этого экологического бедствия, и техническое содействие и материальная помощь оказываются нерегулярно.

40. Он настоятельно призывает международное сообщество к возобновлению сотрудничества, направленного на поиск путей решения социальных и экономических проблем населения, проживающего в районе бывшего испытательного полигона, на котором в разгар мировой гонки вооружений бывший Советский Союз провел около 500 испытаний ядерного оружия. Делегация его страны выражает признательность правительствам Японии и Соединенных Штатов Америки и другим донорам за оказанную помощь, но при этом полагает, что более эффективным способом решения проблемы стало бы международное сотрудничество. Основа для такого сотрудничества уже сформулирована в резолюции

Генеральной Ассамблеи, потенциал которой еще не был в полной мере использован.

41. Казахстан расширяет свой информационный сектор, осуществляя специальную правительственную программу развития национальной информационной инфраструктуры. Эта программа предусматривает внедрение передовых информационных технологий, компьютерной техники и телекоммуникаций. С 2003 года действует официальный правительственный веб-сайт и ведется работа по созданию общих баз данных по "юридическим лицам" и "ресурсам Казахстана", а также электронной системы архивации для государственных учреждений. Одновременно делаются шаги по разработке нормативно-правовой базы для организации электронного документооборота и использования электронных подписей при соблюдении международно признанных правовых норм. На 2005 год запланировано внедрение единой системы организации электронного документооборота в государственных учреждениях.

42. **Г-н Чун Юн-Ву** (Республика Корея) говорит, что преодоление растущего "информационного разрыва" между странами, государственный язык которых является одним из шести официальных языков Организации Объединенных Наций, и остальным миром представляется более важным, чем обеспечение паритета шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций. Хотя Республика Корея занимает одиннадцатое место по объему отчислений в бюджет Организации Объединенных Наций, 75 миллионов граждан Кореи по всему миру находятся в крайне неблагоприятном положении с точки зрения возможностей доступа к информации о деятельности Организации. В этой связи делегация его страны приветствует процесс рационализации информационных центров Организации Объединенных Наций в Западной Европе и развитых странах, где Интернет является наиболее распространенным средством поиска информации и/или государственный язык которых входит в число шести официальных языков. В то же время, процесс рационализации должен быть направлен на укрепление информационно-пропагандистской деятельности Организации в странах, не относящихся к какой-либо из указанных категорий.

43. Традиционные средства коммуникации также должны в большей степени ориентироваться на по-

требности населения, не говорящего на каком-либо из официальных языков Организации Объединенных Наций. В этой связи делегация его страны высоко оценивает еженедельные трансляции радиослужбы Организации Объединенных Наций на восьми языках, не входящих в число официальных языков. Однако все еще не разработаны объективные и разумные критерии выбора языков, на которых ведутся радиопередачи.

44. Делегация его страны приветствует значительный прогресс, достигнутый ДООИ в области использования Интернета – наиболее экономичного способа информирования максимально широкой аудитории о деятельности Организации Объединенных Наций. Она поддерживает усилия Департамента по повышению языкового потенциала, улучшению возможностей широкоэвещательной трансляции и поисковой системы веб-сайта Организации Объединенных Наций и подчеркивает необходимость обеспечения своевременности и содержательности размещаемой на нем информации. Что касается паритета официальных языков Организации Объединенных Наций на веб-сайте Организации, он выступает в поддержку не абсолютного, а относительного паритета, основанного на потребностях пользователей. Представляется более целесообразным увеличить финансирование часто посещаемых веб-сайтов, а не расширять спектр услуг на веб-сайтах, не пользующихся большим спросом.

45. **Г-н Ханнессон** (Исландия) говорит, что для его страны большая честь стать членом Комитета по информации, и что она надеется принять деятельное участие в его работе. Исландия поддерживает новую модель работы и организационную структуру ДООИ. Правительство Исландии уже расширило поддержку, оказываемую Ассоциации действия Организации Объединенных Наций в Исландии и ее информационной деятельности. Подчеркивая огромное значение расширения информационной работы с населением планеты и поддержания связи с будущими поколениями, он настоятельно призывает международное сообщество уделять должное внимание проблеме разрыва в области цифровых технологий между богатыми и бедными странами, а также странами, обладающими такими технологиями, и странами, не обладающими ими, и приветствует ту поддержку, которую ДООИ оказывает таким образовательным программам, как "Модель ООН" и "United Nations Cyberschoolbus" (про-

грамма Организации Объединенных Наций "Кибернетический школьный автобус"). В заключение он сообщает, что в конце текущей недели в Исландии состоится заседание в рамках программы "Модель ООН".

46. **Г-н Кафандо** (Буркина-Фасо) отмечает, что реформы последних лет не являются самоцелью, а направлены на то, чтобы обеспечить способность Организации эффективно служить делу миру, безопасности и развития. Таким образом, реорганизованный и реформированный ДООИ ни при каких обстоятельствах не должен забывать о важности перепорядочения мирового информационного баланса, что позволит сделать информацию более беспристрастной и эффективной. Департамент также не должен забывать о том, что в его задачи входит пропагандирование деятельности Организации Объединенных Наций, которая нередко становится объектом критики и неверно интерпретируется. Он также не может игнорировать тот факт, что на фоне стремительного развития ИКТ для миллионов людей в развивающихся странах, в первую очередь в Африке, Организация Объединенных Наций является единственным источником информации о происходящем за рубежом. Достаточным доказательством этого является активная работа информационных центров Организации Объединенных Наций в африканских государствах, в связи с чем Департамент должен с осторожностью подходить к вопросу об их реорганизации. Безусловно, необходимо проводить соответствующие консультации с заинтересованными странами и учитывать местные, субрегиональные и региональные особенности, а также конкретную роль каждого отдельного центра. Информационный центр в Буркина-Фасо обслуживает также Мали, Нигер и Чад и стал образцовым примером деятельности Организации Объединенных Наций в регионе, наладив взаимовыгодное партнерство с государственными органами и гражданским обществом и выполняя роль настоящего научно-исследовательского центра для преподавателей, студентов и правительственных экспертов. Правительство его страны намерено продолжать сотрудничество с информационным центром для достижения высоких целей системы Организации Объединенных Наций.

47. **Г-н аль-Отейби** (Кувейт) приветствует усилия ДООИ по преодолению разрыва в области цифровых технологий между развитыми и развивающимися

странами, информированию мирового сообщества о деятельности Организации Объединенных Наций в политической, экономической, социальной и интеллектуальной сфере, а также его стремление идти в ногу со стремительными изменениями в сфере информации и коммуникации, произошедшими в последние несколько лет в результате научно-технического прогресса.

48. Необходимо обеспечить свободный и сбалансированный поток информации, используя информацию не для навязывания главенства одних или популяризации какой-либо отдельной культуры или идеологии, а в качестве средства диалога и коммуникации между народами. Необходимо принять меры для преодоления информационного неравенства между развитыми и развивающимися странами, с тем чтобы все люди могли воспользоваться плодами информационной революции. Делегация его страны призывает ДООИ удвоить усилия по оказанию развивающимся странам содействия в деле укрепления их информационной инфраструктуры и учреждений. Департамент также должен продолжать освещать события, связанные с палестинским вопросом, и уделять этой проблеме должное внимание, как того требуют соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. В деятельности Департамента должны в равной мере использоваться все официальные языки Организации Объединенных Наций, в том числе арабский язык. Все государства-члены должны в полном объеме и своевременно выплачивать взносы, не допуская того, чтобы недостаток средств отрицательно сказывался на осуществляемых Организацией Объединенных Наций мероприятиях и программах.

49. Его страна считает, что одним из важнейших факторов успеха информационной деятельности Организации Объединенных Наций является развитие партнерства между Организацией и информационными учреждениями – как правительственными, так и неправительственными – расположенными на территории государств-членов, а также сотрудничество между ними на основе совместных программ, направленных на повышение осведомленности о деятельности Организации Объединенных Наций и мобилизацию необходимой для нее поддержки. Исходя из этого его страна поддержала ряд публикаций и бюллетеней ДООИ по вопросам, входящим в сферу основных интересов Организации Объединенных Наций. Его страна также выступила

с инициативой об организации ежегодного концерта, который обычно проводится по случаю Дня Организации Объединенных Наций в знак признания выдающейся роли, которую Организация Объединенных Наций играет в целом ряде областей. Он высоко оценивает сотрудничество и координацию, налаженные с Департаментом в целях улаживания трудностей, связанных с организацией этого мероприятия, запланированного на 25 октября 2004 года.

50. Его страна поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по координации и консолидации проводимых мероприятий в целях обеспечения их максимальной эффективности. В связи с этим Кувейт предоставил участок земли и выделил целевые средства в размере 5 340 000 долл. США для строительства здания Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить все работающие в Кувейте учреждения Организации Объединенных Наций рабочими помещениями. Начало строительных работ запланировано на следующий месяц. Он выражает надежду на то, что эта инициатива позволит облегчить работу Организации Объединенных Наций как в Кувейте, так и в других странах региона.

51. В заключение он подтверждает приверженность своей страны усилиям, направленным на расширение свободы информации и печати при соблюдении социальных традиций и в соответствии с ценностями арабской и исламской культуры, а также подтверждает готовность своей страны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями для достижения поставленных целей.

52. **Г-н Сон Се Ил** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что стремительное развитие информационных технологий затрагивает все стороны жизни. Информация имеет большое значение для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и реализации договоренностей, достигнутых на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества. Она не должна использоваться для посягательства на суверенитет другой страны или вмешательства в ее внутренние дела. Нельзя допускать подобные посягательства на развивающиеся страны со стороны некоторых государств, в монопольном порядке контролирующим передовые информационные технологии. Такие государства используют информацию для достижения

собственных политических целей, выделяя огромные финансовые и людские ресурсы на цели психологической кампании, в ходе которой они пытаются навязать другим свою идеологию и культурные ценности. Государства-члены должны приложить все усилия, чтобы сделать информацию инструментом взаимопонимания и сотрудничества между странами и обеспечить международную стабильность и устойчивое развитие. Информация должна вносить вклад в благосостояние всего человечества. Только в этом случае можно гарантировать ее беспристрастность, объективность и точность.

53. Международная помощь в деле совершенствования информационной инфраструктуры развивающихся стран на основе подготовки экспертов, передача технологий и поставки оборудования позволят им воспользоваться плодами новейших ИКТ. Делегация его страны настоятельно призывает ДООИ и впредь принимать ценные меры по укреплению национального информационного потенциала развивающихся стран.

54. **Г-н Хоменко** (Украина), приветствуя реструктуризацию ДООИ и реорганизацию его деятельности, подчеркивает значимость стратегического коммуникационного обслуживания для укрепления деятельности по поддержанию мира и миростроительства. Целесообразно, чтобы Департамент обеспечил освещение новых мероприятий в этой области, прежде всего в Африке. Стратегическая деятельность Департамента и впредь будет служить основным средством привлечения внимания к вопросам глобального масштаба, таким как терроризм, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, ВИЧ/СПИД и экологические проблемы.

55. Информационные центры Организации Объединенных Наций имеют огромное значение для поддержания прямых контактов между Организацией Объединенных Наций и местными общинами. На Украине информационный компонент управления Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказался весьма эффективным с точки зрения предоставления информации об Организации Объединенных Наций и основных сферах ее деятельности. Правительство его страны выражает готовность поддержать объединение информационных центров Организации Объединенных Наций в отделения ПРООН на местах, в частности в странах с переходной экономикой, в интересах

улучшения координации, повышения эффективности и из соображений экономии.

56. Что касается новостного обслуживания, высокой оценки заслуживают усилия, которые Департамент продолжает принимать с целью модернизации веб-сайта Организации Объединенных Наций при соблюдении принципа паритета всех официальных языков, а также с целью сделать его более содержательным, функциональным и визуально привлекательным. Модернизированный центр новостей Организации Объединенных Наций служит ценным источником новостей о происходящем в системе Организации и является порталом, содержащим массу ссылок на информационные ресурсы. Рассылка новостей по электронной почте также является полезной инициативой, благодаря которой журналисты, исследователи и широкая публика имеют возможность быстро получать информацию о последних новостях Организации Объединенных Наций.

57. Делегация его страны поддерживает усилия по созданию более современной, высокоинтегрированной и эффективной библиотечной системы в рамках Организации Объединенных Наций. Совместные услуги по индексированию и взаимный обмен собраниями документов и ресурсами обеспечат мгновенный электронный доступ ко всему массиву информационных ресурсов, которыми располагает Организация Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.